



# HALO OKAYA

**Kokusai Koryu Senta Okaya**

〒394-8510 Okaya Saiwai cho 8-1 Balai kota lantai 4

TEL : (0266) 24-3226 FAX : (0266) 24-3229

E-mail : oiea@oiea.jp URL : [www.oiea.jp](http://www.oiea.jp)

Musim Dingin tgl 15 Januari 2013 (インドネシア語)

~Newsletter ini dikeluarkan Kokusai Koryu Senta setiap musim ( setahun 4 kali) untuk masyarakat yang berkebangsaan asing , memberitahukan tentang kebudayaan Jepang dan hal-hal yang bermanfaat untuk masalah kegiatan sehari-hari. Pertanyaan dan pendapat, silahkan menghubungi alamat di atas.~

## Apakah Anda Sekalian Sudah Tahu Tentang Zeikin?

1. Tentang Zeikin
2. Adat-istiadat dan budaya Jepang
3. Tentang kehidupan dan Zeikin
4. Tentang penunggaan pajak

Zeikin adalah uang pajak yang dapat membantu dan dapat membuat kehidupan kita menjadi lebih baik. Seluruh penduduk wajib membayar pajak. Tentu juga bagi warga negara asing yang tinggal di Jepang juga wajib membayar. Fasilitas-fasilitas umum yang dibuat oleh negara, pemerintah desa, kota serta provinsi adalah bertujuan untuk kemakmuran warga masyarakat. Fasilitas-fasilitas tersebut adalah seperti sekolah-sekolah, taman, kepolisian, pos polisi, pemadam kebakaran, jalan-jalan, lampu merah lalu lintas atau masih banyak fasilitas-fasilitas yang lainnya. Biaya pembangunan fasilitas-fasilitas umum tersebut dikeluarkan oleh negara, pemerintah desa, kota dan provinsi. Dan lebih dari 50% biaya pembangunan tersebut berasal dari uang pajak yang kita bayar. Uang pajak yang kita bayar juga banyak digunakan untuk kepentingan di sekeliling kita. Jadi uang pajak itu layaknya seperti uang iuran untuk kebutuhan bersama yang bertujuan untuk hidup sehat dan kemakmuran masyarakat.

### Digunakan untuk apa saja uang pajak itu?

★ Digunakan untuk melindungi keamanan kita.

Pak polisi dan mobil patroli...melindungi keamanan kita(penduduk).

Mobil pemadam kebakaran dan petugas...bila terjadi kebakaran.

Mobil Ambulan...mengangkut orang yang terluka dll dengan segera ke RS.

Mobil pengumpul sampah dan tempat pembakaran sampah...membuat kota menjadi indah dll.

★ Digunakan untuk sarana pendidikan

Untuk biaya buku pelajaran, meja, kursi, biaya perbaikan gedung sekolah, alat-alat percobaan/ penelitian, Mikroskop dll.

★ Digunakan untuk kesehatan atau kemakmuran penduduk.

Untuk biaya medikal cek, Imunisasi dll.

★ Digunakan untuk kemakmuran kehidupan penduduk agar dapat hidup dengan rasa aman.

Untuk uang pensiunan bagi orang lanjut usia, untuk biaya berobat waktu pergi ke rumah sakit dll.



## Mari Kita Mengenal Adat-istiadat dan Budaya Jepang

### Hina Matsuri



Di Jepang bila anak perempuan lahir, biasanya disediakan/ memajang boneka yang disebut Hina Ningyo yang bertujuan sebagai pengganti anak perempuan tersebut agar tidak tertimpa malapetaka dan mendoakan agar tumbuh sehat dan hidup bahagia.

Di awal bulan Maret di hari Mi no Hi (sesuai kalender Jepang) dilaksanakan peminjaman kesialan/ malapetaka ke dalam boneka (penyucian) atau juga disebut Joshisetsu, adanya Hina Asobi (permainan boneka putri), pada tanggal 3 Maret memajang Hina Ningyo bertujuan mendoakan agar tumbuh sehat dan hidup bahagia (Hina Matsuri). Juga bertepatan dengan musim buah persik, di buah persik dipercaya memiliki kekuatan penolak balak sehingga juga dinamakan Momo no Sekku (perayaan bunga persik).

### Hari Putih

Hari saat orang laki-laki memberi hadiah kepada wanita sebagai hadiah balasan atas hadiah yang diterima di Hari Valentine.

Hari Putih ini merupakan tradisi/ kebiasaan berasal dari Jepang, suatu kebiasaan yang langka sebagai hadiah balasan dari Hari Valentine. Di Jepang ada tradisi/ kebiasaan membalas atas hadiah yang diterima, di Hari Valentine menerima cokelat dari seorang wanita dan kebanyakan orang laki-laki Jepang merasa tidak enak/ tidak sopan bila tidak memberi hadiah balasan. Di situlah industri-industri kue/ permen meningkatkan strategi penjualan permen/ cokelat sebagai hadiah balasan dari hadiah Hari Valentine dan sebulan setelah Hari Valentine tepatnya tanggal 14 Maret ditetapkan sebagai Hari Putih atau disebut juga White Day.



# Pajak(Zeikin)

## ~Kehidupan dan Pajak~

Bagi orang yang tinggal di Jepang lebih dari 1 tahun dan mempunyai penghasilan tetap meskipun bukan berkewarganegaraan Jepang, mereka juga akan diwajibkan membayar pajak sama seperti orang Jepang. Marilah kita lebih tahu lagi tentang perpajakan Jepang.

## ~Jenis Pajak~

Perpajakan di Jepang terbagi menjadi dua. Pajak negara, yaitu pajak yang membayarnya ke negara dan pajak yang membayarnya ke kabupaten, kota, desa atau juga disebut pajak daerah. Pajak penghasilan merupakan pajak negara, dan pajak penduduk, pajak kendaraan dll merupakan pajak daerah. Pajak negara dan pajak daerah masing-masing terdiri dari pajak langsung dan pajak perantara. Pajak penghasilan dan pajak penduduk adalah pajak langsung, sedangkan pajak konsumsi dll adalah pajak perantara.

## Pajak Negara

Pajak yang membayarnya ke negara disebut pajak negara. Seperti pajak penghasilan dan pajak konsumsi.

### Pajak Penghasilan

#### ~Pengertian Pajak Penghasilan~

Pajak penghasilan adalah pajak dari seluruh penghasilan dihitung dari tanggal 1 Januari sampai tanggal 31 Desember di tahun yang bersangkutan. Dan di tahun berikutnya dari tanggal 16 Februari sampai tanggal 15 Maret harus melaksanakan laporan terakhir pajak(Kakutei Shinkoku). Tetapi meskipun orang asing, Kyojusha dan Hikyojusha besarnya biaya pajaknya berbeda.

#### ★Kyojusha dan Hikyojusha

Kyojusha adalah orang yang punya alamat tempat tinggal di Jepang dan tinggal lebih dari 1 tahun. Pada dasarnya sesuai besarnya penghasilan akan disamakan dengan orang Jepang dalam persentasi pembayaran pajak.

Hikyosha adalah orang yang selain Kyojusha. Pada dasarnya besarnya pembayaran pajaknya 20% dari penghasilan.

#### ★Cara Pembayaran Pajak(Kakutei Shinkoku dan Gensen Choshu)

Kakutei Shinkoku adalah orang yang mempunyai pekerjaan sendiri/ berdagang dll, menghitung sendiri jumlah pendapatan, biaya keperluan anggaran belanja, besarnya pajak dan melapor sendiri langsung ke kantor perpajakan.

Dan Gensen Choshu adalah seperti pegawai kantor, pegawai pabrik dll yang menerima gaji atau bonus dari perusahaan sehingga tidak perlu melapor lagi ke kantor perpajakan karena tiap bulan di dalam gaji sudah dipotong pajak penghasilan.

### Tentang Melapor Pajak Penduduk

Bagi yang tinggal di desa atau kota, pada dasarnya harus melapor pajak penduduk ke balai kota setempat mulai dari tanggal 16 Februari sampai tanggal 15 Maret di tahun yang bersangkutan. Tetapi bagi orang-orang seperti di bawah ini tidak perlu melapor.

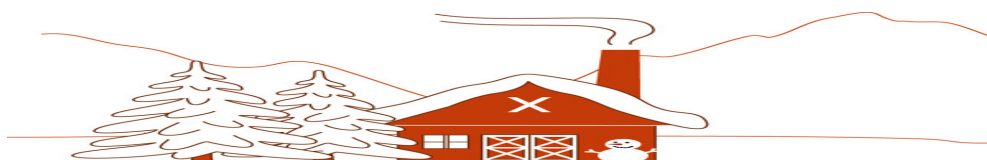
- Bagi yang punya gaji/ penghasilan, bagi yang mendapat pensiunan, bagi yang tidak punya penghasilan selain gaji atau pensiunan di tahun sebelumnya
- Bagi yang sudah melapor pajak penghasilan
- Bagi orang yang punya perlakuan khusus, bagi orang-orang yang ditentukan oleh peraturan kotamadya(balai desa/ kota)

#### ~Cara Membayar Pajak Penduduk~

Cara membayar pajak penduduk ada 2 cara, yaitu pemungutan khusus dan pemungutan biasa.

Pemungutan khusus	Membayar dengan dipotong gaji(Gensen Choshu), perusahaan/ tempat kerja memotong gaji tiap bulan dan membayar tiap bulannya di bulan berikutnya tanggal 10.
Pemungutan biasa	Bagi wiraswasta, petani, di bulan Juni akan dikirim surat pemberitahuan pembayaran pajak dari balai desa/ balai kota, dibayar 4 kali dalam setahun. Pembayaran bisa dilakukan di bank atau kantor pos terdekat, atau juga bisa lewat nomer rekening bank atau pos.

		Pajak langsung	Pajak perantara
Pajak negara		Pajak penghasilan, pajak perusahaan, pajak warisan, pajak sumbangan dll	Pajak konsumsi, pajak minuman beralkohol, pajak rokok, bea cukai, pajak material dll
Pajak daerah	Pajak penduduk provinsi	Pajak penduduk provinsi, pajak usaha, pajak kendaraan dll	Pajak konsumsi daerah, pajak rokok provinsi, pajak pengguna lapangan golf dll
	Pajak penduduk desa/ kota	Pajak penduduk desa/ kota, pajak bumi dan bangunan, pajak mobil ukuran kecil dll	Pajak rokok desa/ kota, pajak masuk onsen



## **Pajak Daerah**

Pajak daerah adalah uang pajak yang dihitung dari penghasilan tahun kemarin. Dibayarkan ke provinsi, desa/ kota tempat kita tinggal sekarang(tanggal 1 Januari), seperti pajak penduduk, pajak bumi dan bangunan, pajak kendaraan sekarang(tanggal 1 April) dll.

### **Pajak Penduduk**

#### **~Pengertian Pajak Penduduk~**

Pajak penduduk adalah pajak yang wajib dibayarkan setiap orang yang tinggal di suatu tempat sebagai penduduk. Pajak penduduk ini layaknya seperti uang iuran untuk kepentingan bersama. Pembayaran pajak penduduk dibagi menjadi dua, yaitu Kintowari(sama rata) dan Shotokuwari(sesuai jumlah penghasilan).



Kintowari ⇒ Jumlah pembayaran pajak sama rata

**Pajak penduduk** = **Kintowari** + **Shotokuwari**

Shotokuwari ⇒ Jumlah pembayaran pajak sesuai besarnya penghasilan

## **Pajak Mobil(kendaraan) dan Pajak Mobil Kecil**

### **Pajak Mobil**

Pajak mobil adalah pajak yang harus dibayarkan bagi pemilik mobil setiap tahun tanggal 1 April. Setelah mendapat surat pemberitahuan pembayaran dari balai kota, maka harus membayar pajak sebelum masa jatuh tempo pembayarannya habis. Pembayarannya bisa dilakukan lewat kantor pos atau bank.



### **Pajak Mobil Kecil**

Pajak mobil kecil adalah pajak yang harus dibayarkan bagi pemilik sepeda motor(Gentsuki Jidosha), mobil ukuran kecil khusus, mobil kecil, sepeda motor ukuran kecil dll. Dibayarkan setiap tahun tanggal 1 April. Setelah mendapat surat pemberitahuan pembayaran dari balai desa/ kota, maka harus membayar pajak sebelum masa jatuh tempo pembayarannya habis. Pembayarannya bisa dilakukan lewat kantor pos atau bank.

## **Surat Bukti Pembayaran Pajak dan Surat Bukti penghasilan**

Waktu pengurusan perubahan status tinggal, waktu memasukkan anak ke Hoikuen(taman penitipan anak), waktu mau masuk/ tinggal di perumahan umum/ pemerintah dll, kadang akan diperlukan surat bukti pembayaran pajak dan surat bukti penghasilan. Untuk pembuatan surat bukti pembayaran pajak dan surat bukti penghasilan bisa dilakukan di balai desa/ kota di mana anda tanggal 1 Januari tinggal/ telah tinggal.

Jadi foto copy Kakutei Shinkoku Sho dan Gensen Choshu Hyo juga diperlukan sebagai surat bukti penghasilan.

### **Untuk Pencegahan Pembayaran Pajak Ganda**

Banyak orang yang bekerja di Jepang dan penghasilan tersebut dibuat modal untuk usaha/ berdagang di negaranya, membeli tanah dll. Tetapi ada kemungkinan di negaranya akan ditarik pajak lagi dengan biaya pajak yang mahal(pajak ganda/ Niju Kazei). Oleh karena itu Jepang dengan Amerika, China, Brasil, Indonesia, Filipina, Thailand dan negara lainnya telah membuat perjanjian perpajakan bilateral untuk mencegah pembayaran pajak ganda.

Dengan membuktikan pembayaran pajak penghasilan di Jepang, kita bisa menghindari pembayaran pajak ganda setelah pulang ke negaranya.



# Jangan Menunggak Pajak !

## ★ Proses Sangsi yang Didapat Bila Menunggak Pajak★

Tagihan

Akan dikirim surat tagihan bila tidak membayar pajak sebelum masa jatuh tempo pembayarannya habis

Pemberitahuan  
desakan

Bila masih tidak membayar meskipun sudah mendapat surat tagihan

Pemeriksaan  
harta kekayaan

Dilakukan pemeriksaan harta kekayaan pada lembaga keuangan/ bank atau tempat kerja orang yang menunggak pajak

Penyitaan

Penyitaan harta kekayaan milik penunggak pajak(milik bergerak, milik tak bergerak, gaji, uang tabungan, asuransi jiwa, uang cicilan dll)

Diuangkan

Setelah harta kekayaan disita dan masih tidak membayar pajak , maka harta kekayaan tersebut akan dijual/ dilelang umum dan diuangkan untuk membayar pajak yang belum terbayar

### Jenis Sangsi yang Didapat Bila Menunggak Pajak dan Isi Sangsi

Tidak membayar pajak sebelum masa jatuh tempo pembayarannya habis disebut penunggaan pajak. Bila dibiarkan begitu saja, selain besarnya biaya pajak tersebut kita juga akan diharuskan membayar biaya administrasi tagihan atau biaya penunggaan/ biaya perpanjangan. Dan bila juga masih tidak membayar, akan dilakukan pembayaran secara paksa dengan cara penyitaan.

### Penyitaan

Di bawah ini adalah jenis-jenis harta kekayaan yang akan disita.

★Harta kekayaan tak bergerak(real estate) . . . Tanah . Rumah, gedung dll

★Gaji . Penyitaan uang bonus . . . Gaji atau uang bonus

★Uang pensiunan . . . Uang pensiunan resmi

★Uang jaminan . Uang garansi jaminan tinggal . . . Apartemen, kantor, uang garansi jaminan tinggal dll

★Penyelidikan . Penyitaan harta kekayaan bergerak

Barang-barang seperti surat berharga, barang elektronik, barang perhiasan, kendaraan, sepeda motor dll

⇒Dijual/ dilelang umum(dijual lewat Internet dll) dan uangnya digunakan untuk membayar pajak yang belum terbayar.

### Bila ada masalah dengan pembayaran pajak silahkan segera dikonsultasikan

Bila ada masalah dengan pembayaran pajak(termasuk pajak kota) seperti di bawah ini, segeralah menghubungi balai kota seksi Zeimuka(seksi perpajakan). Pembayaran pajak bisa dilakukan dengan mencicil atau batas waktu pembayaran pajak juga bisa diperpanjang.

★Bila tidak bisa bekerja karena sakit atau terluka.

★Bila kehilangan pekerjaan atau usaha/ bisnis yang gagal, tidak bisa mencukupi kehidupan sehari-hari.

★Bila tertimpa bencana atau tertimpa musibah kecurian.